

4B 

KOMPERNASS GMBH · BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM
www.kompernass.com
ID-Nr.: KH2349-09/09-V2

SILVERCREST®

GB

Sports Headphones

Operating instructions

CZ

Sportovní sluchátka

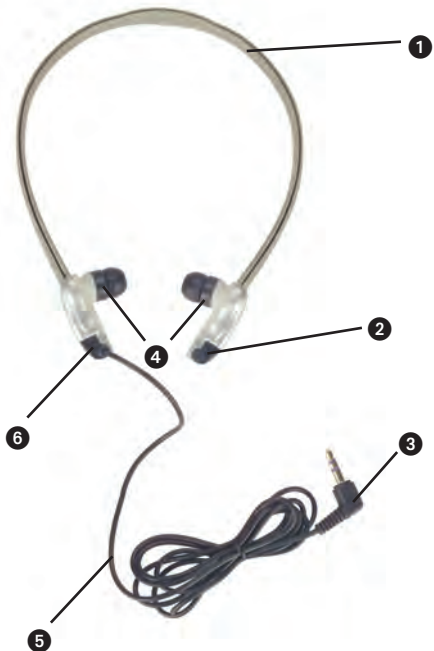
Návod k obsluze

SK

Slúchadlá na počúvanie pri športe

Návod na obsluhu





Content	Page
Warning Notice	2
Safety instructions	3
Proper use	5
Included in delivery	5
Technical data	6
Description of the appliance	6
Using the Sport Headphones	7
Exchanging the ear cushions	8
Cleaning and Care	8
Disposal	9
Troubleshooting	10
Warranty and Service	11
Importer	12

Read the operating instructions carefully before using the appliance for the first time and preserve this booklet for later reference. Pass the manual on to whomsoever might acquire the appliance at a later date.

Sports Headphones KH2349

This documentation is copyright protected.

All rights including those of photographic reproduction, duplication and distribution by means of particular methods (for example data processing, data carriers and data networks), wholly or partially as well as substantive and technical changes are reserved.

Warning Notice

In the existing operation instructions the following warnings are used:

Warning

A warning of this danger level signifies a possible dangerous situation. If the dangerous situation is not avoided it can lead to injuries. The directives in this warning are there to avoid personal injuries.

Important

A warning of this danger level signifies possible property damage. If the situation is not avoided it can lead to property damage. The directives in this warning are there to avoid property damage.

Notice

A notice signifies additional information that assists in the handling of the device.

Safety instructions

Warning

- Never allow children to use electrical appliances without supervision. Children are not always able to correctly assess the potential dangers.
- Store the packaging foils well away from children. There is a risk of suffocation!
- Never open the housing of the sport headphones and do not attempt to repair it yourself.
- Listening to music too frequently with the headphones, and music which is also too loud, will lead to permanent hearing damage.

Warning

- Never use the sport headphones in public road traffic. If you do, you may not be able to hear warning signals or other traffic sounds.
- Never set the sound volume so loud that you can no longer hear what is happening around you.

Important

- Do not subject the Sport Headphones to high temperatures. It could cause irreparable damage to them.
- Never submerge the Sport Headphones in water or other fluids.
- There are no user-serviceable parts inside the headphones. Never open the housing. It could cause irreparable damage to the appliance.

Notice

No liability will be accepted for damages resulting from improper or irregular handling, the use of violence or unauthorised modifications.

Proper use

The Sport Headphone is intended for the playback of music. For this, it must be connected to a playback device with a 3,5 mm jack plug. It is intended for private use only, not for commercial use.

Included in delivery

Sport Headphone

3 pairs of ear cushions made of silicone
(small, medium (preassembled), large)

Operating instructions

Technical data

Impedance:	32 Ω +/-10%
Sensitivity:	97 dB +/-3 dB at 1 kHz
Frequency response:	20 Hz - 20 kHz
Max. Power Input:	50 mW
Wideband characteristic voltage (WBCV):	270 mV
Plug:	3,5 mm Jackplug
Cable length:	125 cm +/-5 cm
Weight:	22 g approx.
Operating temperature:	+5° - +35° C
Storage temperature:	-20° - +50° C
Humidity:	5 – 90% (no condensation)

Description of the appliance

- 1 Headband
- 2 Earplug right „R“
- 3 3,5 mm Jack plug
- 4 Exchangable ear cushions
- 5 Connecting cable
- 6 Earplug left „L“

Using the Sport Headphones

- Insert the 3,5 mm jack plug **3** into the socket on the playback device (e.g. CD-Player).
- Switch the playback device on and adjust the sound volume to minimum.



Caution!

Regular listening to loud music through headphones will lead to hearing damage.

- Place the Sport Headphones on your head. Take note of the markings „R“ (right) and „L“ (left) on the earplugs **2** + **6**.
- Then adjust the sound volume on the playback device to the desired level.

Exchanging the ear cushions

- Select the ear cushions ④ suitable for your ears.
- Simply pull the old ear cushions ④ off of the ear plugs ② + ⑥.
- Place the new ear cushions ④ over the pegs on the earplug ② + ⑥ such that the ear cushions ④ sit firmly on the earplugs ② + ⑥.

Cleaning and Care

- Clean the Sport Headphones with a lightly moistened cloth. Never use aggressive cleansers. They can damage the surfaces.
- Remove the ear cushions to clean them. Clean the ear cushions with a mild soapy solution and rinse them with clear water. Dry the ear cushions well. Replace the ear cushions over the ear plugs only when they are completely dry.
- Ensure that no liquids can enter the interior of the Sport Headphones.

Disposal



Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the European guideline 2002/96/EC.

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.



Dispose of all packaging materials in an environmentally friendly manner.

Troubleshooting

Problem:

- You cannot hear any sounds from your Sport Headphones.
 - ⇒ The sound volume regulator on the playback device is on the setting minimum . Increase the playback volume.
 - ⇒ The 3,5 mm jack plug **3** is not completely inserted into the socket on the playback device. Push the 3,5 mm jack plug **3** completely into the socket.
- You hear sounds in only one channel.
 - ⇒ The 3,5 mm jack plug **3** is not completely inserted into the socket on the playback device. Push the 3,5 mm jack plug **3** completely into the socket.
 - ⇒ The stereo balance regulator on the playback device is out of adjustment. Adjust it to the setting you desire.

Warranty and Service

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use. The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period will not be extended by repairs made under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

GB **DES UK LTD**

Tel.: 0871 5000 700 (£ 0,10 / minute)

e-mail: support.uk@kompernass.com

IE **Kompernass Service Ireland**

Tel: 1 850 930 412 (0,082 EUR/Min.)

Standard call rates apply. Mobile operators may vary.

e-mail: support.ie@kompernass.com

Importer

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

D-44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Obsah

Strana

Výstražná upozornění	14
Bezpečnostní pokyny	15
Účel použití	17
Rozsah dodávky	17
Technické údaje	18
Popis zařízení	19
Použití sportovních sluchátek	19
Výměna ušních polštářků	20
Čištění a údržba	21
Likvidace	22
Odstranění závad	23
Záruka a servis	24
Dovozce	25

Uschovejte tento návod pro případné pozdější dotazy a předejte jej v případě přenechání přístroje třetím osobám zároveň s ním!

Sportovní sluchátka KH2349

Tato dokumentace je chráněná autorským právem. Všechna práva, a i fotomechanická reprodukce, rozmnožování a rozšiřování prostřednictvím zvláštního procesu (například zpracování dat, nosiče dat a datové sítě), i jenom částečně, jakož obsahové a technické změny, jsou vyhrazeny.

Výstražná upozornění

V předloženém návodu k obsluze jsou použita následující výstražná upozornění:

Varování:

Tímto výstražným upozorněním tohoto stupně nebezpečí se označuje možná nebezpečná situace. Pokud se nezabrání nebezpečné situaci, může vést tato ke zraněním. Proto třeba následovat pokynům v tomto výstražném upozornění pro zabránění zranění osob.

Pozor

Tímto výstražným upozorněním tohoto stupně nebezpečí se označuje možná hmotná škoda. Pokud se nezabrání této nebezpečné situaci, může vést tato ke hmotným škodám. Proto třeba následovat pokynům v tomto výstražném upozornění pro zabránění hmotných škod.

Upozornění

Upozornění označuje dodatečné informace, které ulehčí manipulaci s přístrojem.

Bezpečnostní pokyny

Varování:

- Nikdy nenechte děti používat přístroje bez dozoru. Děti nemohou vždy správně rozpoznat možná rizika.
- Balicí fólie uchovávejte mimo dosah dětí. Hrozí nebezpečí udušením.

- Nikdy neotevírejte kryt sportovních sluchátek a také se nepokoušejte, je sami opravit.
- Příliš častý a hlasitý poslech hudby přes sluchátka vede k poškození sluchu.

Varování:

- Sportovní sluchátka nikdy nepoužívejte ve veřejné silniční dopravě. V opačném případě nemůžete slyšet výstražné signály nebo dopravní hluk.
- Hlasitost mějte vždy nastavenou tak, abyste ještě slyšeli, co se děje kolem vás.

Pozor

- Sportovní sluchátka nevystavujte vysokým teplotám. V opačném případě mohou na zařízení vzniknout neopravitelné škody.
- Sportovní sluchátka neponořujte do vody či jiných kapalin.
- Uvnitř sluchátek se nenacházejí žádné obslužné prvky. Nikdy neotevírejte plášť sluchátek. V opačném případě mohou na zařízení vzniknout neopravitelné škody.

ⓘ Upozornění

Za škody, způsobené nesprávnou nebo neodbornou manipulací, za použití násilí nebo neoprávněnou změnou, se nepřebírá ručení.

Účel použití

Sportovní sluchátka slouží k přehrávání hudby. Pro tento účel musí být připojeno přehrávací zařízení pomocí banánkové zdířky 3,5 mm. Sluchátka jsou určena pouze pro soukromé, nikoliv pro komerční účely.

Rozsah dodávky

Sportovní sluchátka

3 páry ušních polštářků ze silikonu
(malé, střední (namontované), velké)

Návod k obsluze

Technické údaje

Impedance:	32 Ω +/-10%
Citlivost:	97 dB +/-3 dB při 1 kHz
Frekvenční rozsah:	20 Hz - 20 kHz
Max. příkon:	50mW
Širokopásmové identifikační napětí (WBCV):	270 mV
Zástrčka:	3,5 mm banánková zástrčka
Délka kabelu:	125cm +/-5cm
Hmotnost:	cca 22 g
Provozní teplota:	+5 – +35 °C
Skladovací teplota:	-20° – +50°C
Vlhkost:	5 - 90% (bez kondenzace)

Popis zařízení

- 1 Šíjový oblouk
- 2 Sluchátko vpravo „R“
- 3 3,5 mm banánková zástrčka
- 4 Výměnné ušní polštářky
- 5 Spojovací kabel
- 6 Sluchátko vlevo „L“

Použití sportovních sluchátek

- 3,5 mm banánkovou zástrčku **3** spojte se zdírkou na přehrávacím zařízení (např. CD přehrávač).
- Zapněte přehrávací zařízení a hlasitost nastavte na minimum.



Nebezpečí zranění!

Příliš častý a hlasitý poslech hudby přes sluchátka vede k poškození sluchu.

- Nasadíte si sportovní sluchátka. Dbejte na označení stran „R“ (vpravo) a „L“ (vlevo) na sluchátcích ② + ⑥.
- Poté na přehrávacím zařízení nastavte požadovanou hlasitost.

Výměna ušních polštářků

- Zvolte si vhodné polštářky ④ odpovídající vašim uším.
- Původní ušní polštářky ④ jednoduše sejměte ze sluchátek ② + ⑥.
- Nově vybrané ušní polštářky ④ přehněte přes kolíky na sluchátcích ② + ⑥ tak, aby ušní polštářky ④ pevně seděly na sluchátcích ② + ⑥.

Čištění a údržba

- Sportovní sluchátka čistěte lehce navlhčeným hadříkem. Nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky. Jimi byste mohli narušit povrch.
- Ušní polštářky před čištěním sejměte. Ušní polštářky vyperte v jemné mýdlové vodě a opláchněte čistou vodou. Ušní polštářky poté dobře osušte. Ušní polštářky znovu přehněte přes sluchátka až v okamžiku jejich úplného vyschnutí.
- Zabraňte proniknutí tekutin do vnitřku sportovních sluchátek.

Likvidace



V žádném případě nevyhazujte přístroj do běžného domovního odpadu. Tento výrobek musí plnit ustanovení evropské směrnice 2002/96/EC.

Zlikvidujte přístroj prostřednictvím firmy na likvidaci s příslušným povolením nebo zařízení na likvidaci komunálního odpadu.

Dodržujte aktuální platné předpisy. V případě pochybností kontaktujte příslušnou firmu, která se zabývá likvidací odpadu.



Veškeré obalové materiály nechte zlikvidovat v souladu s ekologickými předpisy.

Odstranění závad

Závada:

- Ve sportovních sluchátcích není slyšet žádný zvuk.
 - ⇒ Regulace hlasitosti přehrávacího zařízení je nastavena na minimální hodnotu. Zvyšte hlasitost.
 - ⇒ 3,5 mm banánková zástrčka **3** není zcela zasunuta ve zdiřce přehrávacího zařízení. 3,5 mm banánkovou zástrčku **3** zasuňte zcela do zdiřky.
- Zvuk slyšíte pouze na jednom kanálu.
 - ⇒ 3,5 mm banánková zástrčka **3** není zcela zasunuta ve zdiřce přehrávacího zařízení. 3,5 mm banánkovou zástrčku **3** zasuňte zcela do zdiřky.
 - ⇒ Stereoregulace na přehrávacím zařízení je nesprávně nastavena. Nastavte ji podle svého přání.

Záruka a servis

Na tento přístroj platí tříletá záruka od data zakoupení. Přístroj byl vyroben s nejvyšší pečlivostí a před odesláním prošel výstupní kontrolou. Uchovejte si, prosím, pokladní lístek jako doklad o nákupu. V případě uplatňování záruky kontaktujte telefonicky Vaší servisní službu. Pouze tak může být zajištěno bezplatné zaslání Vašeho zboží.

Záruka se vztahuje pouze na chyby materiálu nebo výrobní závady, ale ne na škody, vzniklé při přepravě, ne na součásti, podléhající rychlému opotřebení nebo na poškození křehkých dílů, jako jsou např. spínače nebo akumulátory. Výrobek je určen pouze pro privátní použití, ne průmyslové.

Při nesprávném a neodborném využívání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají. Vaše práva vyplývající ze zákona touto zárukou nejsou omezena. Záruční doba se zárukou neprodlouží. Toto platí také pro náhradní díly a opravené součásti.

Případné škody a vady, existující už při koupi, se musí hlásit ihned po vybalení, nejpozději však do dvou dnů od data nákupu. Po uplynutí záruční doby se provedené opravy musí zaplatit.

CZ Ing. Martin Šimák, zprostředkovatel
servisu výrobků Kompernass

Hotline: 800 400 235

Fax: 271 722 939

e-mail: support.cz@kompernass.com

Dovozce

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

D-44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Obsah

Strana

Varovné pokyny	28
Bezpečnostné pokyny	29
Používanie v súlade s účelom použitia	31
Obsah dodávky	31
Technické údaje	32
Popis prístroja	33
Používanie športových slúchadiel	33
Výmena náušníkov	34
Čistenie a údržba	35
Likvidácia	36
Odstraňovanie problémov	37
Záruka a servis	38
Dovozca	39

Uschovajte si tento návod na použitie v budúcnosti
- a pri odovzdávaní prístroja tretej osobe
odovzdajte aj návod!

Slúchadlá na počúvanie pri športe KH2349

Táto dokumentácia je chránená podľa zákona o autorských právach. Všetky práva vyhradené, aj na fotomechanickú reprodukciu, rozmnožovanie a rozširovanie pomocou zvláštnych postupov (napríklad spracovaním dát, dátovými nosičmi a dátovými sieťami), aj len čiastkovo, ako aj na obsahové a technické zmeny.

Varovné pokyny

V tomto návode na používanie sú uvedené nasledujúce varovania:

Varovanie

Varovanie s týmto stupňom nebezpečenstva označuje možnú nebezpečnú situáciu. Ak sa nevyhnete nebezpečnej situácii, môže to viesť k úrazu. Riad'te sa pokynmi v tomto varovaní, aby ste zabránili úrazom osôb.

Pozor

Varovanie s týmto stupňom nebezpečenstva označuje možné vecné škody. Ak sa nevyhnete nebezpečnej situácii, môže to viesť k vecným škodám. Riadte sa pokynmi v tomto varovaní, aby ste zabránili vecným škodám.

Upozornenie

Pokyn označuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú zaobchádzanie s prístrojom.

Bezpečnostné pokyny

Varovanie

- Nikdy nedovoľte deťom používať elektrické prístroje bez dozoru. Deti nedokážu vždy rozpoznať možné nebezpečenstvo.
- Aj obalové fólie majte mimo dosahu malých detí. Hrozí im nebezpečenstvo zadusenia.
- Nikdy neotvárajte kryt športových slúchadiel a ani sa ich nikdy nesnažte sami opraviť.

- Časté a hlasité počúvanie hudby cez slúchadlá vedie k zhoršeniu sluchu.

Varovanie

- Nepoužívajte športové slúchadlá, keď ste účastníkmi verejnej premávky. V opačnom prípade by ste nemohli počuť výstražné signály ani ruch premávky.
- Nenastavte si hlasitosť takú vysokú, aby ste nepočuli, čo sa okolo vás deje.

Pozor

- Nevystavujte športové slúchadlá vysokým teplotám. To môže viesť k nenapraviteľným škodám na prístroji.
- Neponárajte športové slúchadlá do vody ani iných tekutín.
- Vo vnútri slúchadiel nie sú žiadne prvky pre obsluhu. Nikdy neotvárajte teleso prístroja. To môže viesť k nenapraviteľným škodám na prístroji.

i *Upozornenie*

Za škody spôsobené nesprávnou alebo neodbornou manipuláciou, použitím násilia alebo neoprávnenými zmenami zariadenia nepreberáme žiadnu záruku.

Používanie v súlade s účelom použitia

Športové slúchadlá slúžia na reprodukciu hudby. Preto ich treba pripojiť k reprodukčnému zariadeniu 3,5 mm konektorom. Sú určené len na súkromné použitie, nie na komerčnú prevádzku.

Obsah dodávky

Športové slúchadlá
3 páry silikónových náušníkov
(malý, stredný (namontovaný), veľký)
Návod na používanie

Technické údaje

Impedancii:	32 Ω +/-10%
Citlivosť:	97 dB +/-3 dB pri 1 kHz
Frekvenčný rozsah:	20 Hz - 20 kHz
Max. výkon na vstupe:	50 mW
Širokopásmové napätie (WBCV):	270 mV
Konektor:	3,5 mm jack
Dĺžka kábla:	125 cm +/-5 cm
Hmotnosť:	asi 22 g
Prevádzková teplota:	+5° – +35° C
Skladovacia teplota:	-20° – +50° C
Vlhkosť:	5 - 90 % (bez kondenzácie)

Popis prístroja

- 1 Šijový strmeň
- 2 Pravé slúchadlo „R“
- 3 3,5 mm konektor jack
- 4 Výmenné náušníky
- 5 Prepojovací kábel
- 6 Ľavé slúchadlo „L“

Používanie športových slúchadiel

- Zasuňte 3,5 mm jack **3** do zásuvky na reprodukčnom zariadení (napr. na prehrávači CD).
- Zapnite reprodukčné zariadenie a nastavte hlasitosť na minimum.



Nebezpečenstvo úrazu!

Časté a hlasité počúvanie hudby cez slúchadlá vedie k zhoršeniu sluchu.

- Nasadíte si športové slúchadlá. Sledujte pritom údaje o strane „R“ (vpravo) a „L“ (vľavo) na slúchadlách ② + ⑥.
- Potom nastavte požadovanú hlasitosť na prehrávacom zariadení.

Výmena náušníkov

- Vyberte si správnu veľkosť náušníkov ④ pre vaše uši.
- Vytiahnite staré náušníky ④ jednoducho zo slúchadiel ② + ⑥.
- Preklopte nové náušníky ④ cez kolíky na slúchadlách ② + ⑥ tak, aby náušníky ④ pevne sedeli na slúchadlách ② + ⑥.

Čistenie a údržba

- Vonkajšie plochy športových slúchadiel čistite mierne navlhčenou utierkou. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky. Mohli by poškodiť vonkajšie plochy.
- Na čistenie snímte náušníky. Náušníky vyčistite jemným mydlovým roztokom a potom opláchnite čistou vodou. Dobre vysušte náušníky. Nasadíte náušníky späť až potom, keď sú celkom suché.
- Nedopusťte, aby sa akákoľvek tekutina dostala dovnútra športových slúchadiel.

Likvidácia



Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do normálneho domového odpadu.



Tento výrobok podlieha európskej smernici 2002/96/EC.

Zlikvidujte prístroj v príslušnom zariadení (firme) na likvidáciu odpadu.

Dodržite aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností sa obráťte na zariadenia na likvidáciu odpadu.



Všetok baliaci materiál zlikvidujte ekologickým spôsobom.

Odstraňovanie problémov

Chyba:

- V športových slúchadlách nepočuť žiadny zvuk.
 - ⇒ Regulátor hlasitosti reprodukčného zariadenia je nastavený na minimálnu hlasitosť. Zvýšte hlasitosť.
 - ⇒ Konektor 3,5 mm jack **3** nie je celkom zasunutý do zásuvky v reprodukčnom zariadení. Zasuňte 3,5 mm konektor **3** úplne do zásuvky.
- Nepočujete zvuk jedného kanála.
 - ⇒ Konektor 3,5 mm jack **3** nie je celkom zasunutý do zásuvky v reprodukčnom zariadení. Zasuňte 3,5 mm konektor **3** úplne do zásuvky.
 - ⇒ Regulátor vyváženia stereo (stereováha) na reprodukčnom zariadení nie je správne nastavený. Nastavte ho podľa svojho želania.

Záruka a servis

Na tento prístroj máte trojročnú záruku od dátumu nákupu. Prístroj bol starostlivo vyrobený a pred expedíciou dôkladne vyskúšaný. Uschovajte si, prosím, účtenku ako dôkaz o nákupe. V prípade uplatňovania záruky sa spojte s opravovňou telefonicky. Len tak sa dá zabezpečiť bezplatné zaslanie tovaru. Záruka platí len na chyby materiálu a výroby, nie na poškodenia spôsobené prepravou, opotrebením ani na poškodenia krehkých častí, ako sú spínače alebo akumulátory. Výrobok je určený výlučne na súkromné používanie a nie na komerčné účely. Záruka prestáva platiť pri zaobchádzaní nezodpovedajúcim účelom, pri neprimeranom zaobchádzaní, pri používaní násilia a pri zásahoch, ktoré neurobil nami autorizovaný servis. Práva vyplývajúce zo zákona nie sú touto zárukou obmedzené. Záručná doba sa nepredlžuje o dobu trvania záručných opráv. To platí aj na vymenené alebo opravené diely.

Prípadné poškodenia a nedostatky zistené už pri nákupe musíte ohlásiť ihneď po vybalení, najneskoršie však do dvoch dní od dátumu zakúpenia. V prípade opráv spadajúcich do obdobia po uplynutí záručnej doby ste povinní uhradiť vzniknuté náklady.

SK Kompernass Service Slovakia

Tel. 0850 00 10 16 (0,075 EUR/Min.)

e-mail: support.sk@kompernass.com

Dovozca

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

D-44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com